

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 28 (1998)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Circuit en Afrique du Sud pour les lecteurs de «Générations»

OFFRE SPÉCIALE  
du 31 octobre au 14 novembre



De superbes fauves dans les réserves sud-africaines

*L'automne est l'une des meilleures saisons pour visiter l'Afrique du Sud, car elle correspond au printemps sous nos latitudes. La flore y est superbe. Quant à la faune, elle est d'une richesse incomparable.*

*Voyage accompagné pour les lecteurs de «Générations».*

## PROGRAMME

**Samedi 31 octobre.** Genève-Zurich-Johannesburg par vol de ligne en fin d'après-midi.

**Dimanche 1<sup>er</sup> novembre.** Arrivée à Johannesburg à 6 h 50. Accueil et transfert à Pretoria. Installation à l'hôtel, déjeuner, après-midi libre. Puis visite du Gouvernement sud-africain. Marche à travers les jardins, repas de bienvenue. Logement à l'Hôtel Boulevard Protea\*\*\*.

**Lundi 2 novembre.** Départ de Pretoria pour l'est du Transvaal par la région de Dullstrom. Spécialités de poissons pour le déjeuner. Visite de la région subtropicale du Parc National Kruger (prévoir anti-moustique). Repas et logement au Pine Lake Sun.

**Mardi 3 novembre.** Départ pour un safari en 4x4 dans le parc, pique-nique en route. Déjeuner dans un camp. Retour à l'hôtel, après-midi libre. Repas et logement au Pine Lake Sun.

**Mercredi 4 novembre.** Excursion par la Route Panoramique, spectaculaire pour ses falaises, ses forêts et ses cascades. Région de Sabie, chutes de Mac Mac, village de la ruée vers l'or et le Blyde River Canyon. Déjeuner au Digger's Den Restaurant. Retour par le col de Abel Erasmus vers Tzaneen. Logement au Magobaskloof Hotel.

**Jeudi 5 novembre.** Départ pour le versant de la montagne, couvert de plantations de thé. Déjeuner. Route à travers les forêts indigènes vers Sun City. Repas et logement au Main Hotel.

**Vendredi 6 novembre.** Matinée libre, piscine, activités sportives. Départ pour Johannesburg. Visite de Gold Reef City, célèbre mine d'or. Danses tribales. Repas et logement au Holiday Inn Crown Plaza Sandton\*\*\*\*.

**Samedi 7 novembre.** Tour de Johannesburg, puis vol vers Port Elizabeth. Balade à travers les forêts indigènes. Arrivée à Knysna. Repas et logement au Knysna River Club\*\*\*.

**Dimanche 8 novembre.** Croisière sur le superbe lagon de Knysna, vers la réserve naturelle de Featherbed. Champagne et huîtres. Route des Jardins par le «Lake District» vers George et Oudtshoorn. Visite de la ferme d'autruches de Highgate. Repas et logement au Queen's Hotel\*\*\*.

**Lundi 9 novembre.** Visite du Petit Karoo. Déjeuner et dégustation en route. Route vers Cape Town. Repas et logement au Mews Protea Hotel.

**Mardi 10 novembre.** Visite de la ville de Cape Town. Dégustation au vignoble his-

torique de Groot Constantia. Déjeuner en route. Visite des jardins botaniques de Kirstenbosch. Repas. Logement au Pear Place Protea Hotel.

**Mercredi 11 novembre.** Route des vins par Paarl, Franschoek et Stellenbosch. Dégustation. Repas en route. Visite du Musée des Huguenots et de Stellenbosch. Repas et logement au Pear Place Protea Hotel.

**Jeudi 12 novembre.** Montée sur la Montagne de la Table, puis visite du Cap de Bonne-Espérance. Route superbe le long de la côte atlantique. Repas «langouste» au Black Marlin. Puis retour par False Bay. Dîner d'adieu dans un restaurant situé dans le port. Logement au Pier Place Protea Hotel.

**Vendredi 13 novembre.** Matinée libre pour le shopping à Cape Town. L'après-midi, transfert à l'aéroport de Cape Town. 16 h 45, vol de retour vers la Suisse.

**Samedi 14 novembre.** Arrivée à Zurich à 6 h 50. A Genève à 7 h 45. Fin de nos services

**Prix par personne:** **Fr. 4895.–**  
(basé sur 25 personnes)  
(supplément single Fr. 600.–).

## Inclus dans le prix:

Transport en avion de ligne, vol intérieur, logement en chambre double, repas selon programme, service des guides parlant français, excursions et entrées selon le programme, transport en car climatisé, porteur dans les hôtels et aéroports.

Le prix ne comprend pas l'assurance annulation obligatoire, les dépenses personnelles, les boissons.



## BULLETIN D'INSCRIPTION

**Je m'inscris/Nous nous inscrivons pour le voyage  
en Afrique du Sud du 31 octobre au 14 novembre 1998**

NOM .....

NP/LOCALITÉ .....

PRÉNOM .....

RUE .....

NOM .....

TÉL. .....

PRÉNOM .....

SIGNATURE .....

Bulletin à envoyer, rempli et signé, à Carlson Wagonlit Travel, Gare CFF, 1001 Lausanne. Tél. 021/320 72 35

**ATTENTION: NOMBRE DE PLACES LIMITÉ!**